



UNIVERSITY OF CAMBRIDGE INTERNATIONAL EXAMINATIONS
General Certificate of Education Advanced Level

FRENCH

9716/41

Paper 4 Texts

October/November 2010

2 hours 30 minutes

Additional Materials : Answer Booklet/Paper

Invigilators must refer to the Additional Materials List for instructions on the use of set texts in the examination.

READ THESE INSTRUCTIONS FIRST

If you have been given an Answer Booklet, follow the instructions on the front cover of the Booklet.

Write your Centre number, candidate number and name on all the work you hand in.

Write in dark blue or black pen.

Do not use staples, paper clips, highlighters, glue or correction fluid.

Answer any **three** questions, each on a different text. You must choose one question from Section 1, one from Section 2 and one other.

Write your answers in **French**.

Dictionaries are **not** permitted.

You should write between 500 and 600 words for each answer.

At the end of the examination, fasten all your work securely together.

All questions in this paper carry equal marks.

LISEZ D'ABORD CES INSTRUCTIONS

Si vous avez une feuille-réponse suivez les instructions données sur cette feuille.

Écrivez le numéro de votre Centre, votre numéro de candidat et votre nom sur chaque feuille que vous rendez à la fin de l'examen.

Écrivez en bleu foncé ou en noir.

N'utilisez ni agrafes, ni trombones, ni surligneur, ni colle, ni liquide correcteur.

Vous devez répondre à **trois** questions en tout. Vous devez choisir un texte différent pour chaque réponse.

Choisissez une question dans la Section 1, une question dans la Section 2 et une autre question.

Écrivez vos réponses en **français**.

L'utilisation des dictionnaires **n'est pas** permise.

Écrivez entre 500 et 600 mots pour chaque réponse.

A la fin de l'examen, attachez bien toutes vos feuilles ensemble.

Le même nombre de points est attribué pour chaque question.

This document consists of **7** printed pages and **1** blank page.



SECTION 1

1 GUY DE MAUPASSANT, *Boule de Suif et autres contes de la guerre*

Soit (a)

Le Mont-Valérien ne cessait pas de gronder, coiffé maintenant d'une montagne de fumée.

Deux soldats prirent Morissot par la tête et par les jambes ; deux autres saisirent M. Sauvage de la même façon. Les corps, un instant balancés avec force, furent lancés au loin, décrivirent une courbe, puis plongèrent, debout, dans le fleuve, les pierres entraînant les pieds d'abord. 5

L'eau rejaillit, bouillonna, frissonna, puis se calma, tandis que de toutes petites vagues s'en venaient jusqu'aux rives.

Un peu de sang flottait.

L'officier, toujours serein, dit à mi-voix : « C'est le tour des poissons maintenant. » 10

Puis il revint vers la maison.

Et soudain il aperçut le filet aux goujons dans l'herbe. Il le ramassa, l'examina, sourit, cria : « Wilhem ! »

Un soldat accourut, en tablier blanc. Et le Prussien, lui jetant la pêche des deux fusillés, commanda : « Fais-moi frire tout de suite ces petits animaux-là pendant qu'ils sont encore vivants. Ce sera délicieux. » 15

Puis il se remit à fumer sa pipe.

- (i) Expliquez ce qui est arrivé aux deux amis et pourquoi.
- (ii) Que pensez-vous de leur comportement devant l'officier allemand ?
- (iii) Commentez le portrait de cet officier. Dans quelle mesure est-il typique des soldats allemands décrits par Maupassant dans les contes que vous avez lus ?

Soit (b)

Quelle image Maupassant vous donne-t-il du patriotisme dans ces contes ?

Soit (a)

A leur réveil, ils sentirent qu'ils ne pouvaient remuer ; la raison en était que pendant la nuit les Oreillons, habitants du pays, à qui les deux dames les avaient dénoncés, les avaient garrottés avec des cordes d'écorce d'arbre. Ils étaient entourés d'une cinquantaine d'Oreillons tout nus, armés de flèches, de massues et de haches de caillou ; les uns faisaient bouillir une grande chaudière ; les autres préparaient des broches, et tous criaient : « C'est un jésuite, c'est un jésuite ! nous serons vengés, et nous ferons bonne chère ; mangeons du jésuite, mangeons du jésuite ! »

5

« Je vous l'avais bien dit, mon cher maître, s'écria tristement Cacambo, que ces deux filles nous joueraient d'un mauvais tour. » Candide, apercevant la chaudière et les broches, s'écria : « Nous allons certainement être rôtis ou bouillis. Ah ! que dirait maître Pangloss, s'il voyait comme la pure nature est faite ? Tout est bien, soit, mais j'avoue qu'il est bien cruel d'avoir perdu mademoiselle Cunégonde et d'être mis à la broche par des Oreillons. »

10

(Ch. 16)

- (i) Expliquez pourquoi Candide et Cacambo se trouvent dans cette situation.
- (ii) Pourquoi les Oreillons veulent-ils manger du jésuite ? Quelle réaction Voltaire veut-il provoquer chez le lecteur dans ce contexte ?
- (iii) Expliquez la signification de la question posée par Candide à propos de ce que dirait maître Pangloss.

Soit (b)

Peut-on prendre Pangloss au sérieux ? Pourquoi (pas) ?

Soit (a)

- LOUIS Je me demande si tu le vois comme il est. Tu as toujours eu un faible pour lui.
- OLGA Et toi un faible contre lui. (*Un temps*) Louis, je ne t'ai pas fait venir pour que nous parlions de nos faiblesses ; je te parle dans l'intérêt du Parti. Nous avons perdu beaucoup de monde depuis que les Allemands sont ici. Nous ne pouvons pas nous permettre de liquider ce garçon sans même examiner s'il est récupérable. 5
- LOUIS Récupérable ? C'était un petit anarchiste indiscipliné, un intellectuel qui ne pensait qu'à prendre des attitudes, un bourgeois qui travaillait quand ça lui chantait et qui laissait tomber le travail pour un oui, pour un non. 10
- OLGA C'est aussi un type qui, à vingt ans, a descendu Hoederer au milieu de ses gardes du corps et s'est arrangé pour camoufler un assassinat politique en crime passionnel.
- LOUIS Était-ce un assassinat politique ? C'est une question qui n'a jamais été éclaircie. 15
- (1er Tableau, sc.iii)

- (i) Expliquez la signification du mot *récupérable* dans ce contexte.
- (ii) Dans quelle mesure l'attitude envers Hugo exprimée par Louis est-elle justifiée ?
- (iii) Quelle réponse donnez-vous à la question posée par Louis à la fin de cet extrait ? Expliquez vos raisons.

Soit (b)

« Une pièce à suspense très réussie. » Êtes-vous d'accord ? Pourquoi (pas) ?

Soit (a)

Panturle est assis près du rocher, sous le cyprès. Il a posé ses mains inutiles sur les genoux. Il fume. Il regarde sa fumée. Elle se déploie hors de sa pipe comme une chose vivante; elle a du corps. C'est que l'air est encore calme. Le vent n'est pas venu.

Il écoute.

5

Non, le vent n'est pas venu.

On n'entend pas son pas dans le ciel, mais, le sud est tout propre et ça ne tardera pas. Peut-être ce soir, peut-être demain.

C'était comme ça, le soir de la Mamèche. Et depuis... Si elle voyait ça. Elle le voit ou il n'y a pas de justice.

10

Désiré a repeint ses volets et il a mis une porte neuve à sa grange. On entend Delphine qui appelle ses petites, et puis des voix d'enfants dans les haies. Les deux maisons ont le velours de labours devant leurs portes comme des tapis.

Panturle est à la réflexion. C'est un jour clair. On voit bien des choses. Ça arrive net et propre devant les yeux et l'on voit bien les pourquoi et les comment. Il voit l'ordre. Et c'est tout clair qu'il faut vider les ordures de l'autre côté du lilas, et c'est tout clair que si on ne vidait pas les ordures de l'autre côté du lilas mais si on les vidait, par exemple là, ou là à côté du petit cerisier, ça donnerait des mouches, et puis ça sentirait mauvais, et puis ça ne serait plus de l'ordre. Il comprend. Il est bon d'avoir damé une aire et d'avoir scellé un essieu au vieux rouleau. Il est bon d'avoir, sur la cheminée, une petite boîte, même si, sur la petite boîte il y a marqué « poivre ». Il est bon d'avoir cette boîte toute prête pour le cas où on aurait l'occasion d'un bon mulet. Ça peut arriver. Il faudra voir.

15

20

(Deuxième Partie, Ch. 5)

- (i) Quelle est la signification du « soir de la Mamèche » ?
- (ii) Comment Mamèche réagirait-elle « si elle voyait ça » ? Expliquez votre réponse.
- (iii) Expliquez l'état d'esprit de Panturle dans cet extrait.

Soit (b)

Quelle impression Giono a-t-il voulu nous donner de la vie des paysans dans ce roman ?

6

SECTION 2

5 EDMOND ROSTAND, *Cyrano de Bergerac*

Soit (a)

Analysez le thème de la beauté en étudiant le contraste entre Cyrano et Christian.

Soit (b)

Commentez le rôle du comte de Guiche.

6 HONORÉ DE BALZAC, *Le Curé de Tours*

Soit (a)

Balzac était fasciné par le comportement des célibataires. Étudiez les effets du célibat sur **deux** personnages dans ce roman.

Soit (b)

Analysez le thème de l'ambition dans ce roman.

7 PASCAL LAINÉ, *La Dentellière*

Soit (a)

« Il sera passé à côté d'elle, juste à côté d'elle, sans la voir. » Commentez les relations entre Aimery et Pomme par rapport à cette remarque.

Soit (b)

Quelle image du rôle de la femme dans cette société retenez-vous de ce roman ?

8 ALBERT CAMUS, *Caligula*

Soit (a)

« Il force à penser. » Commentez ce que Caligula essaie de faire pour les autres par rapport à cette remarque.

Soit (b)

Approuvez-vous plutôt les idées de Cherea ou celles de Hélicon ? Justifiez votre réponse.

9

COLETTE, *Le Blé en herbe*

Soit (a)

« Vinca est le personnage qui souffre le plus de ses sentiments amoureux. » Qu'en pensez-vous ?

Soit (b)

Étudiez le rapport entre les personnages et la nature.



Copyright Acknowledgements:

Question 3 © Jean-Paul Sartre; *Les Mains sales*; Methuen / Editions Gallimard; 1974.

Question 4 © Jean Giono; *Regain*; University of London Press Ltd; 1967.

Permission to reproduce items where third-party owned material protected by copyright is included has been sought and cleared where possible. Every reasonable effort has been made by the publisher (UCLES) to trace copyright holders, but if any items requiring clearance have unwittingly been included, the publisher will be pleased to make amends at the earliest possible opportunity.

University of Cambridge International Examinations is part of the Cambridge Assessment Group. Cambridge Assessment is the brand name of University of